

Références

“Agiter, Eduquer, Organiser” : une introduction

1. W.S. MacNutt, *New Brunswick, A History: 1784-1867*, Toronto, 1963, p. 48.
2. Marc La Terreur, *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 10, Toronto, 1972, p. 289.
3. George MacBeath et Dorothy Chamberlin, *New Brunswick: The Story of our Province*, Toronto, 1965, p. 1.
4. *Ibid.*, p. 328.
5. “Occupation de la population”, *Recensement du Canada*, 1911, tableau 4, p. XV, tableau 7, p. XVII.
6. Main-d’oeuvre: tableaux chronologiques, bulletin 3.1-1, *Recensement du Canada*, 1961, tableau 1, p. 1-1, et Isabelle McKee-Allain, Huguette Clavette, *Portrait socio-économique des femmes du Nouveau-Brunswick*, vol. 1, p. 77 et *Recensement du Canada*, 1981, divisions et subdivisions de recensement, catalogue E-562, tableau 1-1.
7. Calculs à partir de tableaux du Recensement du Canada 1961, et de McKee-Allain et al, vol. 1, p. 83, et calculs basés sur le Recensement du Canada 1981, secteurs de recensement, Nouveau-Brunswick, catalogue 93-916.
8. *Report of the Eleventh Convention of the New Brunswick and Prince Edward Island Women’s Christian Temperance Union*, Saint-Stephen, N.-B., 1917, p. 29.

Chapitre 1: "Les premiers pas"

1. Margaret Ells, "Loyalist Attitudes", *Historical Essays on the Atlantic Provinces*, G. A. Rawlyk, éd., Toronto 1967, p. 59; W. S. MacNutt, *New Brunswick, a History: 1784-1867*, Toronto, 1963, p. 27; Léon Thériault, *Petit manuel d'histoire d'Acadie de 1755 à 1867*, Moncton, 1976, p. 18.
2. Leo A. Johnson, "The development of class", *Capitalism and the National Question in Canada*, Gary Teeple, éd., Toronto, 1972, p. 178. Voir le commentaire au sujet de la prédominance de l'homme dans les valeurs des familles européennes.
3. Nous ne traitons pas dans cette oeuvre des influences qu'ont eu les systèmes politiques et légaux des peuples aborigène, acadien et allemand sur le système anglais dominant.
4. Les Noirs comptaient parmi les leurs, des Noirs affranchis, des Noirs loyalistes, des esclaves ou serviteurs liés par contrat et amenés ici par d'autres Loyalistes ainsi que ceux qui avaient été esclaves en Acadie, voir W. A. Spray, *The Blacks in New Brunswick*, Fredericton, 1972, pp 11, 16.
5. Les peuples aborigène et acadien ont toutefois cédé, d'une façon ou d'une autre, certains territoires aux Loyalistes récemment arrivés. Voir G. P. Gould, A. J. Semple, *Our Land: The Maritimes*, Fredericton, 1980, p. 30, et Emery LeBlanc, Jean Daigle, Père Anselme Chiasson, *L'histoire du Nouveau-Brunswick*, Toronto, 1971, pp 48-49. Quoique les nécessités de la vie quotidienne et le travail étaient essentiellement semblables chez les peuples de la nouvelle province, cette réorganisation du territoire et le regroupement des populations ethniques allaient entraîner des conséquences politiques à long terme pour les minorités. Leurs différences linguistiques, culturelles et religieuses allaient contribuer à les distancer davantage du système politique dominant.
6. La capacité de pétitionner dépendait, dans une certaine mesure, du degré d'alphabétisation et d'une connaissance de base de la structure gouvernementale (à qui adresser une pétition), ou du moins, du fait de connaître quelqu'un pouvant aider à la rédaction d'une pétition.
7. John Garner, *The Franchise and Politics in British North America 1755-1867*, Toronto, 1969, p. 54.
8. Les Amérindiens et les Amérindiennes des réserves du Nouveau-Brunswick ont obtenu le droit de vote provincial en 1963.
9. Garner, p. 54.
10. *Ibid.*, pp 3-4.
11. *Ibid.*, p. 54.
12. "An Act for Regulating Elections of Representatives in General Assembly, and for limiting the duration of Assemblies in this Province", tel que reproduit dans *The Acts of the General Assembly of New Brunswick*, 1824, pp 221-236.
13. Garner, pp 56, 147, 155. Thomas Carleton et les Loyalistes influents, avec leurs concepts autocratiques et leurs croyances épiscopales (*Ibid.*, p. 137), cherchent à conserver une société protestante et les distinctions sociales.
14. Voir l'analyse de *Chorlton vs Lings* (1868) et *Nairn vs University of St. Andrews* (1909) dans l'article de Gail Brent, intitulé "The Development of the Law Relating to the Participation of Canadian Women in Public Life", *University of Toronto Law Journal*, 25, 1975, 360-363.
15. *Ibid.*, p. 361; voir aussi la discussion de Brent sur le statut légal de la femme.
16. Le cens électoral est exigé jusqu'en 1889. Il est interdit aux Noirs de voter pendant les premières années (Spray, pp 33-34), alors que les peuples aborigènes, effectivement isolés du gouvernement blanc depuis le début du XIXe siècle, sont officiellement interdits de voter aux élections provinciales entre 1889 et 1963 (entre 1952 et 1963, cette restriction ne s'applique qu'aux Indiens des réserves). Les catholiques ne peuvent voter avant 1810, c'est-à-dire avant que soit levé le serment d'allégeance qui portait préjudice aux catholiques romains.

17. La lettre signée "One who voted for Mr. Jardine" est publiée dans le *Gleaner and Northumberland Schediasma*, le 30 octobre 1830.
18. *Reports of the Debates of the House of Assembly of the Province of New Brunswick, During the Session of 1870* (dorénavant, nous renverrons à ces documents en usant de l'abréviation: *Reports*), p. 107; intervenant: William Hazen Needham. *Synoptic Report of the Proceedings of the House of Assembly of the Province of New Brunswick for the Session of 1894* (dorénavant nous renverrons à ces documents en usant de l'abréviation: *Synoptic*), p. 158; intervenant: Amasa A. Killam; p. 161; intervenant: Henry R. Emmerson. Une recherche plus poussée pourrait établir la véracité de leurs affirmations.
19. *Reports*, 1870, p. 107; intervenant: Needham. D'autres recherches n'ont pu confirmé les commentaires de Needham. La Loi constituant en corporation la municipalité de Fredericton est adoptée en 1848. Elle restreint le droit de vote aux hommes de 21 ans et plus. La charte de la ville n'a pu être trouvée.
20. La dynamique de cette situation pourrait être éclaircie par une recherche plus poussée. Lors du débat de l'Assemblée législative sur la question du suffrage pour les femmes en 1895, le Premier ministre A. G. Blair témoigne du fait que des pressions sont exercées en privé par des amies et des femmes ayant des liens de parenté avec les députés et il prévient ces derniers d'agir indépendamment des sentiments ou des supplications de leurs petites amies et sans égard aux conséquences politiques personnelles, *Synoptic*, 1895, p. 94. La recherche sur l'influence des femmes dans d'autres juridictions semble aussi indiquer que cette influence était effectivement importante. Voir Gerda Lerner, "New Approaches to the Study of Women in American History", *Journal of Social History*, 3, 1969-1970, 61.
21. Ce n'est qu'en 1846 que le premier Acadien est élu à la Chambre d'assemblée et pendant bon nombre d'années après, relativement peu d'hommes acadiens allaient être élus, surtout parce que jusqu'à la fin du XIXe siècle, il n'existe pas de classe moyenne acadienne. Voir Philippe Doucet, "La Politique et les Acadiens", *Les Acadiens des Maritimes: Etudes thématiques*, Jean Daigle, éd., Moncton, 1980, p. 247.
22. *Spray*, p. 34
23. Bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, *Les élections au Nouveau-Brunswick*, Jocelyne LeBel, éd., Fredericton, 1984, pp 13-14.
24. Voir *The Grave Papers*, vol. 6, p. 73, s.d., et MacNutt, pp 14-15.
25. Katherine F. C. MacNaughton, *The Development of the Theory and Practice of Education in New Brunswick 1784-1900*, Fredericton, 1947, p. 47.
26. MacNutt, pp 199-200.
27. Jaddus-N. LeBlanc, "Le Village de St-Antoine", *L'Histoire de la paroisse de St-Antoine*, Evariste Léger, éd., 1967, p. 5.
28. Lettre de Julien Rioux à l'évêque William Dollard, Cocagne, 18 octobre 1846, *Correspondance Dollard-651*, Archives du diocèse de Saint-Jean.
29. *Ibid.*
30. *Ibid.*
31. *Ibid.* Des renseignements ont aussi été puisés de la recherche de Ronnie Gilles LeBlanc, thèse de maîtrise en histoire, Université de Moncton, et vérifiés dans les registres de Grand-Digue au Centre d'études acadiennes (dorénavant: C.E.A.).
32. Témoignages de Juanita Perley, réserve de Tobique; de Alma Brooks, Conseil des femmes autochtones du N.-B., Fredericton, août 1984. Fondé aussi sur la correspondance de Andrea Bear Nicholas, chercheuse, réserve de Tobique, septembre 1985. Voir aussi John Upton Terrell et Donna M. Terrell, *Indian Women of the Western Morning: Their Life in Early America*, New York, 1976, pp 24-28.
33. D. G. Bell, *Early Loyalist Saint John: The Origin of New Brunswick Politics 1783-1786*, Saint-Jean, 1983, pp 114-115.
34. *Ibid.*, p. 114.
35. Une recherche beaucoup plus poussée est requise concernant les pétitions des femmes du Nouveau-Brunswick à la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe

- siècle. L'information présentée ici est incomplète.
36. Bell, p. 58.
 37. *Ibid.*, p. 137-142.
 38. Exemples: concessions de terre aux veuves Boulet et Giroux, entre autres, Caraquet, 1787, 1.87-3, C.E.A.; concessions de terre à Marie Marguerite Daigle, entre autres, St-Basile, Madawaska, 1791, 1.87-3, C.E.A.; Anne Léger avec d'autres hommes, demande des concessions de terres à Bouctouche, 1794, A1-1-6, C.E.A.; Anne Bastarache, veuve de Jean Babineau, demande une concession de terre à Kouchibouguac, 1799, A1-4-4, C.E.A.; Marie Bourgeois, veuve de Joseph Bourgeois, demande, avec d'autres, des concessions de terres, 1815, A1-4-4, C.E.A. D'autres recherches s'imposent afin de déterminer les nombres relatifs de femmes francophones et anglophones qui ont pétitionner pour des concessions de terre pendant les premiers temps de l'histoire de la province et afin de savoir si elles ont eu gain de cause.
 39. Pétition de Phebe McMonagle, 1808. La pétition est lue le 15 juillet 1808 et renvoyée au "comité des subsides". Accordée. Archives publiques du Nouveau-Brunswick (dorénavant: APNB), S19-P5.
 40. On peut trouver des exemples de pétitions présentées par les veuves de soldats ayant perdu la vie lors de la guerre de l'Indépendance américaine dans "An Act to appropriate a part of the Public Revenue for the services therein mentioned", *Acts of the General Assembly of Her Majesty's Province of New Brunswick* (dorénavant: *Acts G. A.*), Fredericton, 1855. Voir la page 77 pour un exemple d'une demande d'aide financière présentée par une fille d'une telle veuve.
 41. MacNaughton, p. 89.
 42. *Ibid.*
 43. Alison Prentice, "The Feminization of Teaching", *The Neglected Majority: Essays in Canadian Women's History*, Susan Mann Trofimenkoff et Alison Prentice, éd., Toronto, 1977, pp 49-65.
 44. Pour des exemples, voir la section des pétitions à l'index des *Journals of the House of Assembly of the Province of New Brunswick* (dorénavant: *Journals*), 1854, p. xiv, pétition pour une rémunération d'enseignante de Elizabeth Doiron et de Henriette Doiron de Dorchester; p. x1, pétition pour une rémunération d'enseignante de Déline Pelletier.
 45. Spray, appendice XI.
 46. Voir les pétitions en faveur de la prohibition dans les *Journals*, 1854, pp xliv, lvi. L'objet de ces pétitions est d'empêcher l'importation, la fabrication et la vente de boissons intoxicantes dans cette province (pétition de Lydia Porter et soixante autres femmes du comté de Queens, *Journals*, 1854 p. xlix). Les comtés acadiens n'alliaient pas participer au mouvement prohibitionniste; mais les groupes féminins et masculins de tempérance des comtés du sud réussissent de par leurs pressions, à faire promulguer en 1853 et en 1856 des lois interdisant la vente de boissons. Voir MacNutt, pp 350-351, 358-361. Ces deux lois n'ont pas survécu longtemps.
 47. Rappelons que la classe, l'éducation, la langue, la géographie et la religion sont tous des facteurs qui ont contribué soit à restreindre, soit à encourager l'expression des opinions politiques des femmes, aussi limitées qu'elles aient été. De plus amples recherches sont nécessaires pour établir l'importance relative et l'interaction de ces facteurs.
 48. "An Act to improve the Law relating to the Election of Representatives to serve in the General Assembly", *Acts G. A.*, 1845, p. 138.
 49. Eleanor Flexner, *Century of Struggle: The Women's Rights Movement in the United States*, Cambridge, Massachusetts, 1968, p. 164.
 50. *Ibid.*
 51. Brent, p. 360.
 52. Voir Garner, p. 155, pour des dates et une discussion des colonies qui limitent l'exercice du droit de vote des hommes. Voir aussi Micheline Dumont et al., *L'Histoire des femmes du Québec depuis quatre siècles*, Montréal, 1982, pp 125-128, 149-150, pour plus amples détails sur l'expérience vécue au Québec.

53. *The Feminist Papers*, Alice S. Rossi, éd., Toronto, 1973, p. 419.
54. Catherine L. Cleverdon tel que cité par Micheline Dumont et al., p. 150.
55. Aucun dossier n'a été découvert pouvant laisser croire que des femmes auraient voté après 1840 en Amérique du Nord britannique (exemple en Nouvelle-Ecosse), ou après 1837 au Nouveau-Brunswick, Garner, pp 155-157. Micheline Dumont et al., p. 150. *Reports*, 1870, p. 107.
56. Voir Brent, 362, 367, pour des commentaires au sujet des efforts de John Stewart Mill pour faire admettre les femmes au suffrage en 1867. Voir aussi *The Feminist Papers*, pp 183-196, pour plus amples renseignements sur Mill et plus particulièrement sur l'importante contribution à son oeuvre de la part de son épouse, Harriet Taylor Mill.
57. Flexner, p. 173.
58. *Ibid.*, p. 163. Flexner fait remarquer que les femmes du Utah perdent le droit de vote en 1887 lorsque le Congrès réagit contre la polygamie des Mormons du Utah et prive les femmes, mais non les hommes, du droit électoral. Les femmes du Utah regagnent leur droit de vote en 1896 lorsque l'Eglise mormone renonce à la polygamie.
59. *Reports*, 1870, p. 107, intervenant: Needham.
60. *Ibid.*
61. *Ibid.*: intervenant: George E. King.
62. *Ibid.*: intervenant: George W. White.
63. *Synoptic*, 1917, p. 157; intervenant: David W. Mersereau.
64. *Reports*, 1870, p. 107; intervenant: John A. Beckwith.
65. *Ibid.*: intervenant: Angus McQueen.
66. *Ibid.*: intervenant: King.
67. *Ibid.*: intervenant: Needham.
68. *Ibid.*
69. *Ibid.*, p. 108; intervenant: King.
70. *Ibid.*, p. 107; intervenant: Needham.
71. *Ibid.*, intervenant: White.
72. Ce n'est qu'en 1934, soit quinze ans après l'obtention du droit de vote provincial, que les femmes du Nouveau-Brunswick pourront se porter candidates aux élections.
73. Voir "LETTER 69", daté le 8 décembre 1868 dans *Canada Home: Juliana Horatia Ewing's Fredericton Letters 1867-1869*, Margaret Howard Blom et Thomas E. Blom, éd., Vancouver, 1983, p. 240.
74. *Reports*, 1870, p. 107; intervenant: Needham.
75. *Synoptic*, 1889, p. 65; intervenant: Emerson.
76. *Ibid.*, 1894, p. 163; intervenant: Stockton.
77. *Ibid.*, p. 158; intervenant: Herman H. Pitts.
78. Flexner, pp 142-149.
79. A l'occasion, les Noirs font aussi l'objet de remarques méprisantes. Par exemple, le Premier ministre Blair, en ergotant sur un détail de la question du suffrage des hommes, accuse ses adversaires de voir des anguilles sous roche en utilisant l'expression raciste "seeing a number of negroes in the woodpile", *Synoptic*, 1889, p. 64. Au cours de la même session, le partisan du suffrage des femmes, le Dr Silas Alward, dans ses commentaires en faveur du suffrage des femmes, demande, "Sommes-nous à dire que les anciens esclaves noirs sont plus compétents en matière de suffrage que les femmes intelligentes et cultivées de notre propre pays?", p. 96.
80. *Ibid.*, 1894, p. 163; intervenant: Stockton.
81. *Synoptic*, 1895, p. 95; intervenant: Emerson.
82. *Ibid.*, pp 95-96.
83. L'oeuvre de Mary Wollstonecraft n'est pas très bien connue des féministes américaines du milieu du XIXe siècle, et celles qui la connaissent sont solidaires dans leur rejet. *The Feminist Papers*, p. 39. Mais lorsque Susan Anthony et Elizabeth Cody Stanton [féministes américaines influentes] publient en 1889 les premiers volumes de *History of Woman Suffrage*, le nom de Mary Wollstonecraft figure en premier plan sur la liste des premières féministes à qui l'histoire du suffrage est dédiée. *Ibid.*, p. 40. Au Québec, peu de

- femmes connaissent l'oeuvre de Wollstonecraft au début du XIXe siècle. Micheline Dumont et al., p. 128. Il reste à savoir si les femmes du Nouveau-Brunswick avaient pris connaissance de l'oeuvre de Wollstonecraft, peut-être au cours de voyages dans la région du nord-est des Etats-Unis et plus particulièrement à Boston ou à New York. Voir aussi *The Feminist Papers*, p. 183, pour une discussion de l'usage qu'ont fait les féministes américaines de l'oeuvre de John Stewart Mill, *L'asservissement des femmes*.
84. En 1895, l'antiféministe, Henry A. Powell condamne John Stuart Mill et Mary Wollstonecraft, accusant le premier d'athéisme et l'autre de préconiser l'amour libre. Mary Eileen Clarke, "The Saint John Women's Enfranchisement Association 1894-1919" (thèse de maîtrise, Université du Nouveau-Brunswick, 1979), p. 137. En 1886, William Pugsley mentionne, d'une manière favorable, les pressions en faveur du suffrage exercées par la [belle] fille de John Stuart Mill, Helen. *Synoptic*, 1886, p. 22. Les députés rappellent aussi que l'amendement en faveur du suffrage des femmes que Mill avait présenté en 1867 avait été défait. Pour un exemple, voir *Synoptic*, 1889, p. 90; intervenant: Blair.
 85. Clarke, p. 84; Catherine L. Cleverdon, *The Woman Suffrage Movement in Canada*, Toronto, 1974, pp 178-179.
 86. Clarke, p. 65.
 87. *Ibid.*
 88. *Ibid.*, pp 65, 124.
 89. *Ibid.*
 90. Cleverdon, p. 178.
 91. *Journals*, 1886, p. 79; extrait d'une pétition soumise par des femmes de Saint-Stephen.
 92. Cleverdon, p. 178.
 93. "An Act to extend the Franchise to Widows and unmarried Women in Municipal Elections", *Acts G. A.*, 1886, p. 285.
 94. *Journals*, 1886, p. 21.
 95. Cleverdon, p. 178.
 96. Aucune preuve de cette action ne figure dans les *Journals* de 1887. Toutefois, en s'adressant à la Chambre en 1894, Killam renvoie aux pétitions de la W.C.T.U. de 1887 (p. 150). Voir aussi Clarke, p. 66.
 97. *Ibid.*
 98. Rappelons que le projet de loi prive aussi du droit électoral, les aliénés, les détenus, les pauvres et les Indiens, Bibliothèque de l'Assemblée législative, *Les élections au Nouveau-Brunswick*, p. 13.
 99. *Synoptic*, 1889, p. 42; intervenant: Joseph L. Black.
 100. *Ibid.*, p. 65; intervenant: Emerson.
 101. Clarke, p. 132.
 102. *Synoptic*, 1889, p. 71; intervenant: William Wilson.
 103. *Ibid.*
 104. *Ibid.*, 1895, p. 96; intervenant: Emerson.
 105. *Ibid.*, 1889, p. 94; intervenant: Emerson.
 106. *Ibid.*, 1895, p. 96; intervenant: Emerson.
 107. *Ibid.*, 1917, p. 82; intervenant: William F. Roberts.
 108. *Ibid.*, 1913, p. 26; intervenant: Leonard P. D. Tilley.
 109. *Ibid.*, 1909, p. 187; intervenant: J. W. Baker.
 110. *Ibid.*, 1899, p. 64; intervenant: Emerson.
 111. *Ibid.*, 1889, p. 91; intervenant: Blair.
 112. *Ibid.*, 1894, p. 159; intervenant: Blair.
 113. *Ibid.*, 1899, p. 66; intervenant: William Pugsley.
 114. Clarke, p. 127.
 115. *Synoptic*, 1895, p. 98; intervenant: Pitts.
 116. *Ibid.*
 117. Clarke, p. 128.
 118. *Ibid.*
 119. *Ibid.*
 120. *Synoptic*, 1895, p. 101; intervenant: Henry A. Powell.

121. *Ibid.*, 1899, p. 66; intervenant: George Robertson. Voir aussi *Synoptic*, 1895, p. 101, lorsque l'antiféministe Powell fait allusion au mémoire sur le suffrage de Edith Archibald. Archibald était présidente de la W.C.T.U. des provinces Maritimes et avait présenté un mémoire dans lequel elle affirmait: les femmes ne veulent pas quémander, elles veulent être des citoyennes à part entière avec tous les droits et responsabilités que cela comprend. Powell affirme ne pas croire les propos de Archibald.
122. Blair, par exemple, soutient que le suffrage des femmes n'est pas une question de justice, *Synoptic*, 1895, p. 93.
123. *Ibid.*, 1894, p. 159; intervenant: William T. Howe.
124. *Ibid.*, 1899, p. 65; intervenant: James E. Porter.
125. *Synoptic*, 1889, p. 88; intervenant: Stockton.
126. Clarke, p. 114.
127. *Ibid.*; pour des exemples, voir *Synoptic*, 1895, p. 95; intervenant: Blair, et *Synoptic*, 1894, p. 160; intervenant: George F. Hill.
128. *Ibid.*, 1895, p. 95; intervenant: Blair.
129. Par exemple, *Synoptic*, 1889, p. 92; intervenant: Blair.
130. *Ibid.*, p. 98; intervenant: Robert J. Ritchie.
131. *Ibid.*
132. *Ibid.*, p. 92; intervenant: Blair.
133. *Ibid.*, 1917, p. 159; intervenant: Jean G. Robichaud.
134. *Ibid.*, 1894, p. 162; intervenant: Powell.
135. *Ibid.*, 1889, p. 92; intervenant: Blair.
136. *Ibid.*, pp. 98-99; intervenant: Ritchie.
137. *Ibid.*, 1894, p. 162; intervenant: Powell.
138. *Ibid.*
139. *Ibid.*
140. Une exception est William Currie qui suggère que l'homme prenne conscience de ses responsabilités envers sa famille et qu'il fasse sa part pour la protéger. *Synoptic*, 1909, p. 187.
141. *Ibid.*, 1889, p. 69; intervenant: David R. Moore.
142. *Ibid.*, p. 89; intervenant: Wilson.
143. *Ibid.*, 1917, p. 83; intervenant: Roberts.
144. *Ibid.*, 1909, p. 185; intervenant: Alphonse Sormany.
145. Clarke, p. 119.
146. *Ibid.*
147. *Ibid.*
148. *Ibid.*
149. Garner, p. 59.
150. Clarke, p. 119.
151. John Edward Belliveau, *Running Far In: The Story of Shediac*, Windsor, Nouvelle-Ecosse, 1977, p. 117.
152. *Ibid.*
153. *Synoptic*, 1889, p. 97; intervenant: Marcus C. Atkinson.
154. *Ibid.*, 1917, p. 159; intervenant: Pierre J. Veniot.
155. *Ibid.*, 1909, p. 187; intervenant: Baker.
156. *Ibid.*, 1894, p. 162; intervenant: Powell.
157. *Ibid.*, 1899, p. 65; intervenant: Emmerson. Voir aussi *Synoptic*, 1889, p. 65, intervenant: Emmerson; et p. 104, intervenant: Stockton.
158. *Ibid.*, p. 160; intervenant: Hill.
159. Clarke, p. 117.
160. *Ibid.*
161. *Synoptic*, 1889, p. 99; intervenant: Ritchie.
162. *Ibid.*, p. 101; intervenant: White.
163. *Ibid.*, p. 98; intervenant: Ritchie.
164. *Ibid.*, 1917, p. 83; intervenant: Roberts.
165. *Ibid.*, 1889, p. 91; intervenant: Blair.
166. *Ibid.*, p. 99; intervenant: Ritchie.
167. *Ibid.*, p. 98; intervenant: Stockton.
168. *Ibid.*, 1894, p. 158; intervenant: Pitts.

169. *Ibid.*, 1889, p. 94; intervenant: Emerson.
170. *Ibid.*, 1917, p. 83; intervenant: Roberts.
171. *Ibid.*, p. 82.
172. Il est probable que ces femmes sont de la classe la plus pauvre et plus particulièrement des femmes seules (les célibataires, les femmes abandonnées, les veuves) ou des femmes cheffes de famille mono-parentale. Leurs options se limitent à du travail domestique et au ménage, à l'enseignement ou au soin des enfants dans les foyers privés, ou pour celles dont les circonstances sont extrêmes, à la prostitution. Quelques-unes sont devenues sage-femmes. A mesure que la province se développe, la vocation de religieuse devient une option pour les catholiques romaines et les anglicanes. Pour des exemples du type de travail effectué par les femmes de Moncton entre 1851 et 1871, voir Sheva Medjuck, "Wooden Ships and Iron People: The Lives of the People of Moncton, New Brunswick 1851 to 1871" (thèse de doctorat, York University, 1978), pp 137-138.
173. Voir Clarke, pp 14-23, pour une discussion détaillée des femmes sur le marché du travail vers la fin du XIXe siècle et au début du XXe siècle.
174. Toutefois, la femme a vraiment peu de choix dans le genre de travail qu'elle peut effectuer à l'extérieur du foyer. Les croyances sociales quant au rôle de la femme contraignent toutes les femmes, sauf les plus rebelles. Aussi, l'approbation de la société est réservée à celles qui travaillent par nécessité, c'est-à-dire les femmes seules ou soutiens de famille ou encore celles qui sont pauvres ou dans une situation désespérée.
175. *Synoptic*, 1889, p. 96; intervenant: Alward.
176. *Ibid.*, p. 71; intervenant: Wilson.
177. *Ibid.*, 1899, p. 64; intervenant: Emerson.
178. John G. Reid, *The Mount Allison Ladies' College*, Sackville, 1984, p. 1. Du même auteur, voir aussi "The Education of Women at Mount Allison, 1854-1914", *Acadiensis*, 12, 2, 1983, 3-33, pour une discussion détaillée de l'éducation des femmes à cette institution. En 1875, Grace Annie Lockhart devient la première femme bachelière dans tout l'Empire britannique, lorsqu'elle obtient un baccalauréat en sciences en littérature anglaise du Mount Allison College. En 1882, Harriet Starr Stewart termine ses études à cette même institution et devient la première femme du Canada à obtenir un baccalauréat ès arts.
179. Linda Squiers Hansen, *Those Certain Women*, Fredericton, 1982, pp 2-3. Voir aussi Alfred Goldsworthy Bailey, éd., *The Letters of James and Ellen Robb*, Fredericton, 1983, pp 3, 26, 28. A noter que les premières femmes diplômées de l'Université du Nouveau-Brunswick sont Mary Tibbits et Florence Caie, ayant obtenu leurs diplômes en 1889.
180. *Synoptic*, 1889, pp 65-66; intervenant: Emerson.
181. *Ibid.*, 1894, p. 159; intervenant: James Russell.
182. *Ibid.*, 1889, p. 89; intervenant: Wilson.
183. *Ibid.*, p. 90; intervenant: Blair.
184. *Ibid.*, p. 99; intervenant: Ritchie.
185. *Ibid.*, p. 92; intervenant: Blair.
186. Alfred Tennyson, "The Princess", *Victorian People and Ideas*, Richard D. Altick, éd., New York, 1973, p. 53.
187. *Synoptic*, 1909, p. 185; intervenant: Sormany.
188. *Ibid.*
189. *Ibid.*
190. *Ibid.*, 1889, p. 96; intervenant: Alward.
191. *Ibid.*, p. 92; intervenant: Blair.
192. *Ibid.*; intervenant: Stockton.
193. *Ibid.*; intervenant: Blair.
194. *Ibid.*, p. 88; Stockton fait mention de la scène dans les tribunes et sur le parquet de la Chambre pour réfuter l'argument . . . que les dames n'ont pas d'intérêt dans cette affaire [le suffrage] et qu'elles ne demandent pas cette législation.
195. *Journals*, 1891, p. xxvii.

196. *Ibid.*, 1892, p. xxix.
197. *Synoptic*, 1894, p. 157; intervenant: Stockton.
198. *Journals*, 1895, pp xxix, xxx, 20.
199. *Synoptic*, 1894, p. 159; intervenant: Blair.
200. *Ibid.*, 1895, p. 94; intervenant: Blair.
201. *Ibid.*, 1917, pp 159-160; intervenant: Veniot.
202. *Ibid.*, 1889, p. 88; intervenant: Stockton.
203. *Ibid.*, 1895, p. 103; voir les commentaires de Phinney concernant les hommes intoxiqués dans les bureaux de scrutin.
204. Clarke, pp 63-64. En 1896, le cercle de suffrage s'affiliait formellement à l'association mère (Dominion Women's Enfranchisement Association), devenant le premier chapitre du Nouveau-Brunswick de la Women's Enfranchisement Association of Canada.
205. Cleverdon, p. 179.
206. Clarke, p. 156.
207. *Ibid.*, p. 43.
208. *Ibid.*, p. 41.
209. *Ibid.*, p. 42.
210. *Ibid.*, p. 39. L'autre membre masculin de la W.E.A. est le rabbin Samuel Rabinowitz.
211. *The Grave Papers*, vol. 1, p. 88 et vol. 7, partie 2, p. 51.
212. Clarke, p. 91.
213. *Ibid.*, p. 93.
214. *Ibid.*, p. 50.
215. *Ibid.*, p. 92.
216. *Ibid.*
217. *Ibid.*
218. *Ibid.*, pp 80-82; tensions entre la W.E.A. et le Local Council of Women. Voir aussi Cleverdon, p. 181 pour la rebuffade de la W.C.T.U. à l'égard de la W.E.A.
219. *Ibid.*, p. 183.
220. *Ibid.*
221. *Ibid.*, pp 180, 183.
222. Voir Clarke, pp 50-62, pour une discussion du temps libre dont disposent les membres de la W.E.A. Elle a découvert que la moitié des membres sont de la classe supérieure, ayant les moyens d'embaucher des domestiques, alors que l'autre moitié est composée de femmes de la classe moyenne qui pour la plupart, n'ont pas les moyens de se payer de tels services ou d'acheter les appareils ménagers les plus récents tels les aspirateurs. La plus grande partie du temps de ces membres est donc passée à tenir leurs ménages, consacrant de longues heures à la cuisson et à la mise en conserve, au nettoyage, à la lessive, à la couture et au réapprovisionnement des nécessités du foyer. De plus, certaines d'entre elles sont célibataires et ont un emploi; il est évident qu'après une journée de travail et une soirée de tâches ménagères, elles disposent de peu de temps libre. Le fait que ces femmes, ayant si peu de temps libre, choisissent de le passer à promouvoir le suffrage des femmes plutôt qu'une autre cause beaucoup plus conformiste, suggère qu'elles ont une vision innée et de l'imagination. Il semble que depuis longtemps, elles mettent en question la place réservée aux femmes dans la société et au milieu des années 1890, elles sont prêtes à exprimer publiquement leurs opinions.
223. Cleverdon, p. 181.
224. *Ibid.*
225. *Ibid.*
226. *Ibid.*, p. 182.
227. *Ibid.*
228. Pierre Gérin et Pierre M. Gérin, éd., *Marichette, Lettres acadiennes 1895-1898*, Sherbrooke, 1982, p. 52; la lettre est intitulée "LETTRE OUVERTE" et datée le 9 février 1895. Aussi, voir p. 59 pour des sentiments semblables concernant le vote des femmes dans une lettre datée le 28 février 1895.
229. Voir Cleverdon, p. 181, pour une discussion des pétitions de 1984 en faveur du suffrage au Nouveau-Brunswick et p. 160 pour une discussion des pétitions de

- 1895 en faveur du suffrage en Nouvelle-Ecosse.
230. Gérin et Gérin, pp 35-39; Thérèse Lemieux et Gemma Caron, *Silhouettes acadiennes*, La Fédération des Dames d'Acadie, 1981, pp 18-19.
231. Gérin et Gérin, p. 218; reproduction de l'éditorial de *L'Évangéline*, 18 avril 1895.
232. *Ibid.*, p. 217; reproduction de l'éditorial, *Le Moniteur acadien*, 24 août 1897.
233. Cleverdon, pp 182-183.
234. *Ibid.*, p. 180.
235. *Ibid.* Voir p. 183 pour une discussion des pressions exercées.
236. *Synoptic*, 1899, p. 66; intervenant: John Douglas Hazen.
237. *Ibid.*
238. *Ibid.*
239. *Ibid.*
240. *Minute Books of the Women's Enfranchisement Association* (2 volumes), propriété du Musée du Nouveau-Brunswick, Saint-Jean, I, 112. Dorénavant, nous renverrons à cette source en utilisant les termes Minute Books.
241. Clarke, p. 64.
242. *Ibid.*, pp 75-76.
243. Cleverdon, p. 181.
244. Clarke, p. 70.
245. *Ibid.*, pp 70-72, pp 147-152.
246. Cleverdon, p. 185.
247. Voir R. Philip Campbell, *Challenging Years, 1894-1979: 85 Years of the Council of Women in Saint John*, Saint-Jean, 1979, pp 21-24, pour une discussion des raisons pour lesquelles le Local Council of Women a mis autant de temps à supporter le suffrage des femmes. Son affirmation que le féminisme fait appel aux facultés émotives plutôt que mentales (p. 22) est douteuse.
248. *Minute Books*, I, 152.
249. *Ibid.*, p. 153. Le 12 avril 1902, la W.E.A. retire la résolution de rupture qu'elle avait adopté le 8 février 1902.
250. Clarke, p. 83.
251. *Ibid.*, pp 83-84. Voir aussi les *Minute Books*, I, 175-176. Les membres de la W.E.A. examinent aussi les systèmes d'éducation de la Norvège et de la Suède. Il est à noter que les femmes d'aujourd'hui continuent de recourir à la Suède pour des exemples de réformes législatives.
252. Cleverdon, p. 186.
253. MacNaughton, p. 140.
254. Clarke, p. 81. Il s'agit d'une interprétation de Clarke des opinions de Helmes.
255. *Ibid.*, citation de la lettre.
256. *Ibid.*, p. 82; interprétation de la lettre par Clarke.
257. *Ibid.*, citation de la lettre.
258. *Ibid.*, citation de la lettre.
259. Cleverdon, p. 186.
260. Voir la lettre de Ella Hatheway au rédacteur du *Globe*, intitulée "Mrs W. F. Hatheway's Proposed Address", *Globe*, Saint-Jean, 15 avril 1912, p. 7.
261. Voir Clarke, p. 86, pour une explication de la tactique législative utilisée par Murray.
262. *Minutes Books*, I, 182.
263. Cleverdon, p. 188.
264. *Minute Books*, I, 210. Voir aussi David Mitchell, *The Fighting Pankhursts: A Study in Tenacity*, New York, 1967, pour plus ample information sur la famille Pankhurst.
265. *Minute Books*, I, 211. Voir aussi "Leader Defends Militant Tactics of Suffragettes", *The Daily Telegraph*, Saint-Jean, 16 janvier 1912, p. 2.
266. Cleverdon, p. 187.
267. *Journals*, 1912, p. 120.
268. Hatheway, lettre au rédacteur du *Globe*, p. 7.
269. Clarke, p. 100.
270. *Ibid.*, p. 102.

271. *Minute Books*, I, 214.
272. *Synoptic*, 1913, p. 22; intervenant: Munro. Voir aussi Clarke, p. 98, pour une discussion des raisons qui ont poussé la W.E.A. de Saint-Jean à changer son nom à Canadian Suffrage Association, chapitre de Saint-Jean, ainsi que pour une discussion des relations de la W.E.A. avec l'association mère.
273. *Ibid.*, p. 25; intervenant: James L. Stewart.
274. *Ibid.*
275. Cleverdon, p. 188.
276. Clarke, p. 91.
277. Cleverdon, p. 188.
278. Clarke, p. 105.
279. Cleverdon, p. 192.
280. Clarke, p. 101.
281. *Synoptic*, 1917, p. 157; intervenant: Clifford W. Robinson.
282. *Ibid.*
283. Clarke, p. 106; Cleverdon, p. 198.
284. *Minute Books*, II, 104.
285. *Ibid.*
286. *Synoptic*, 1917, p. 160; intervenant: Veniot.
287. Clarke, p. 107; notes sur l'émeute autour de Veniot.
288. *Ibid.*, interprétation de Clarke des paroles de l'intervenant.
289. *Ibid.*, paroles de l'intervenant.
290. *Ibid.*
291. *Synoptic*, 1918, p. 58; intervenant: James A. Murray; voir aussi les commentaires de Tilley, p. 59.
292. *Ibid.*, p. 60; intervenant: Walter E. Foster.
293. Les réformes douteuses apportées au suffrage par le gouvernement conservateur du Premier ministre Borden sèment la discorde au sein des groupes de suffrage qui tentent de réconcilier le pragmatisme des réformes avec leur propre idéalisme. Borden entendait défendre la conscription lors des élections fédérales de décembre 1917. En octobre 1917, après des mois de négociations, les conservateurs avec les libéraux qui supportent la conscription, forment un gouvernement de coalition (le gouvernement d'union). En plus d'être peu populaire au Québec, cette politique déplait aussi dans les régions des provinces de l'ouest où la proportion d'immigrants est élevée et dont plusieurs sont partis de leur pays natal pour éviter le service militaire obligatoire (Cleverdon, p. 122), ainsi qu'en Colombie-Britannique, surtout chez les membres du mouvement ouvrier. Le mois précédent, le gouvernement Borden avait adopté le *Military Voters Act*, accordant à toutes les femmes et à tous les hommes dans les forces armées, le droit de voter aux élections fédérales tenues pendant la guerre. Par la suite, le *Wartime Election Act* est adopté par ce même gouvernement, soulevant beaucoup de controverses parce qu'il prive du droit électoral tous ceux qui s'opposent consciemment à la guerre (y compris les Mennonites et les Doukhobors) ainsi que toute personne née en pays ennemi et naturalisée depuis 1902 (privant ainsi du droit de vote toute personne qui lors des élections fédérales aurait vraisemblablement voté contre la conscription et la guerre de façon générale). En même temps, cette loi accorde le droit de vote à un groupe important qui, selon le gouvernement Borden, serait favorable à la conscription — c'est-à-dire toutes les femmes sujets britanniques âgées de 21 ans et plus ayant un proche parent dans les forces armées du Canada ou de la Grande-Bretagne. Une femme était sujet britannique si elle était née au Canada ou mariée à un Canadien ou à un sujet britannique; cependant, une femme sujet britannique qui mariait une personne qui n'était pas sujet britannique perdait automatiquement sa citoyenneté britannique. La stratégie électorale immorale de Borden apporte les résultats souhaités. Les Conservateurs remportent les élections fédérales de 1917 et reconnaissent que leur victoire est due en grande partie au fait qu'un groupe important de femmes avaient été admises au suffrage. Il a été estimé que le nombre de nouvelles personnes admises au suffrage était de un demi-million à un million. Il semble que la

- plupart des nouvelles électrices aient exercé leur droit de vote. Elles avaient été encouragées de le faire, non seulement par les deux grands partis, mais aussi par les prêcheurs et par la presse. Voir Cleverdon, pp 122-130, pour une discussion plus détaillée.
294. Clarke, p. 109.
 295. Cleverdon, p. 195.
 296. *Synoptic*, 1919, p. 12; intervenant: A. Allison Dysart.
 297. *Ibid.*, p. 124; intervenant: James P. Byrne.
 298. *Ibid.*, intervenant: Frank I. Potts.
 299. *Ibid.*
 300. *Ibid.*
 301. *Ibid.*, p. 295; intervenant: Francis J. Sweeney.
 302. *Ibid.*, p. 294; intervenant: Francis C. McGrath.
 303. *Ibid.*, 1895, p. 97; intervenant: Emmerson
 304. Il y a des pressions antiféministes ailleurs. Aux Etats-Unis, les brasseries et autres entreprises et commerces craignent, pour toutes sortes de raisons, le suffrage des femmes et s'y opposent vigoureusement. De plus, ces groupes financent les femmes qui luttent contre le suffrage féminin (ces femmes étant certainement des classes supérieures et connaissant mal la réalité quotidienne de la femme ordinaire). Voir Flexner, pp 294-305, pour une discussion détaillée de ce conflit.
 305. *Synoptic*, 1917, p. 158; intervenant: Robinson.
 306. *Ibid.*, 1889, p. 89; intervenant: Wilson.
 307. *Ibid.*, 1894, p. 160; intervenant: Alward.
 308. *Ibid.*, 1895, p. 98; intervenant: Pitts.
 309. Pour un exemple, voir *Synoptic*, 1889, p. 92; intervenant: Blair, qui mentionne le Wyoming et le Kansas comme étant des contrées rudes et barbares émergeant dans un état à moitié barbare et à moitié civilisé. Pour des exemples de commentaires ou opinions semblables sur l'ouest, voir *Synoptic*, 1889, pp 70, 94-95, intervenant: Phinney; et pp 98-99, intervenant: Ritchie.
 310. *Synoptic*, 1899, p. 66; intervenant: J. P. Hazen.
 311. *Ibid.*, 1889, p. 90; intervenant: Blair. Bien qu'il ne mentionne pas de date, il fait sûrement allusion à 1881, puisque c'est cette année-là que l'île de Man donnait le droit de vote aux femmes célibataires et aux veuves propriétaires. La Nouvelle Zélande est le premier pays de l'Empire britannique à accorder le droit de vote à toutes les femmes.
 312. *Ibid.*, 1913, p. 22; intervenant: Munro. Il fait allusion aux arguments des adversaires.
 313. Clarke, p. 142.
 314. *Synoptic*, 1894, p. 158; intervenant: Pitts.
 315. Clarke, p. 145. Voir pp 144-146 pour une discussion des effets relatifs de la Grande Guerre sur la victoire du mouvement pour le suffrage des femmes. Elle dit que la guerre n'a pas été la cause de cette victoire, bien qu'elle ait eu un effet catalyseur sur les opinions, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Assemblée législative, p. 145.
 316. *Synoptic*, 1895, p. 96; intervenant: Emmerson.
 317. Clarke, p. 145.
 318. Carol Lee Bacchi, *Liberation Deferred: The Ideas of English-Canadian Suffragists, 1877-1918*, Toronto, 1983, p. 134.
 319. Voir, par exemple, le message aux fermières du gouvernement Foster, paru sous forme d'annonce dans *The Daily Gleaner*, le 5 octobre 1920. Les libéraux font remarquer que sous leur administration, le nombre d'instituts féminins a augmenté et flattent les membres des instituts en mentionnant leur beau travail dans l'amélioration des conditions sur la ferme. Cette annonce est reproduite dans l'oeuvre de Arthur T. Doyle, *Front Benches & Back Rooms*, Toronto, 1976, p. 221.
 320. Voir aussi Aileen S. Kraditor, *Up From The Pedestal*, Chicago, 1968, p. 291.
 321. Procès-verbal de la Women's War Conference, février 1918. Documentation reçue de Gail Cuthbert Brandt, York University.
 322. Gail Cuthbert Brandt, " 'Pigeon-Holed and Forgotten': The Work of the

- Subcommittee on the Post-War Problems of Women, 1943”, *Histoire sociale — Social History*, 15, 29, 1982, 239-259.
323. Ella Hatheway, lettre au rédacteur du *Globe*, Saint-Jean, 15 avril 1912, p. 7.
324. Rayanne Brennan, “Women have had long hard struggle in politics”, *The Bugle*, Woodstock, 6 juin 1984, p. 1. Entrevue avec Carolyn Chase, Woodstock, janvier 1985.
325. *Ibid.*, et *The Canadian Parliamentary Guide*, Ottawa, 1926, p. 293.
326. *L'Évangéline*, “Salaires des instituteurs, représentation acadienne et autre chose encore”, 21 janvier 1926, p. 1.
327. Anonyme, “Pour ou contre le vote des femmes?” *Le Fermier Acadien*, pp 29-30. Voir aussi le manuscrit de Marie-Claire Pitre sur l’histoire des femmes acadiennes, pour des renseignements sur les réactions à cet article, ainsi que pour une discussion d’autres articles sur la place et le rôle de la femme, publiés dans *L'Évangéline* et dans *Le Moniteur acadien*, avant et après le premier article mentionné.
328. Pour plus ample information sur Frances Fish, voir l’article de Don Hoyt, “Ahead of her Time: Frances Fish, Pioneer Woman Lawyer”, *The Telegraph Journal*, 16 février 1963. (La famille Fish, Musée du Nouveau-Brunswick, département des archives, Saint-Jean.) Pour les résultats d’élection, voir l’oeuvre de Robert E. Garland, *Promises, Promises . . . An Almanac of New Brunswick Elections, 1870-1980*, Saint-Jean, 1979, p. 125.
329. Témoignages de Muriel Fergusson en août 1984. Pour plus ample information sur Fergusson, voir Mary Peck, “Lawyer and Parliamentarian: The Honourable Muriel McQueen Fergusson”, *The Bitter with the Sweet: New Brunswick 1604-1984*, Tantallon, N.-E., 1983, pp 157-164.
330. Garland, pp 133, 214.
331. Campbell, pp 105-106. C’est la *Loi sur les municipalités* qui fut modifiée.
332. Gerald Childs, “N.B.’s First Woman Mayor Hopes She Won’t Be The Last”, *The Telegraph Journal*, Saint-Jean, 17 juin 1967. (Women in Public Life CB, Musée du Nouveau-Brunswick, département des archives, Saint-Jean.)

Chapitre II: “La justice sera mienne”

1. L’auteur désire reconnaître l’oeuvre de Linda Silver Dranoff, *Women in Canadian Law*, Toronto, 1977, qui a servi de modèle pour le chapitre II.
2. Dranoff, p. 18.
3. M. Bryden, *University of New Brunswick Law Journal*, 14, 1964, 60.
4. *The Acts of the General Assembly* (dorénavant: *Acts G.A.*), 1824, chap. 3.
5. W. Peter Ward, “Unwed Motherhood in Nineteenth Century English Canada”, Canadian Historical Association, *Historical Papers*, 1981, 40.
6. *Ibid.*, 44.
7. Léon Thériault, “Les Missionnaires et leurs paroissiens dans le nord-est du Nouveau-Brunswick 1766-1830”, *Revue de l’Université de Moncton*, 9, 12/13, 1976, 46.
8. *Criminal Code*, Toronto, 1915, article 305, p. 330.
9. J. C. Martin, *The Criminal Code of Canada*, Toronto, 1955, art. 204, p. 393.
10. Service public d’information juridique, inc. (dorénavant: S.P.I.J., inc.), *Manners, Morals & Mayhem*, David A. Townsend, éd., Fredericton, 1985, p. 45.
11. Alphonse de Valk, *Morality and Law in Canadian Politics: The Abortion Controversy*, Dorval, 1974, p. 2.
12. *Ibid.*, pp 2-3.
13. John Upton Terrell et Donna M. Terrell, *Indian Women of the Western Morning*, New York, 1976, p. 131; L.F.S. Upton, *Miamacs and Colonists: Indian-White Relations in the Maritimes, 1713-1867*, Vancouver, 1979, p. 6. Basé aussi sur l’histoire orale, témoignages de Alma Brooks, Conseil des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick, août 1984.

14. Marvin A. Zuker et June Callwood, *The Law is Not for Women*, Toronto, 1976, p. 28.
15. Entrevue avec Donald Poirier, *Université de Moncton*, novembre 1984.
16. Hunter v Hunter, *Reports of Cases Decided in the Supreme Court of New Brunswick*, vol. 10, 1861-1863, pp 626, 608, 595.
17. Dranoff, p. 102.
18. S.P.I.J., inc., pp 56-57.
19. Entrevue avec Donald Poirier au sujet de l'évolution de la garde légale, novembre 1984.
20. Eric Teed, "The Incapacity of a Married Woman to be Next Friend or Guardian Ad Litem", *University of New Brunswick Law Journal*, 7, 1954, 29-31.
21. W. L. Hoyt, "Some Aspects of Married Women's Property", *University of New Brunswick Law Journal*, 13, 1961, 32-39.
22. *Ibid.*
23. Dranoff, p. 45.
24. Hoyt, 33.
25. S.P.I.J., inc., p. 54.
26. Hoyt, 34.
27. Dranoff, p. 52.
28. *Ibid.*
29. *Ibid.*
30. *Ibid.*, p. 53.
31. *Ibid.*
32. *Ibid.*
33. *Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada*, Ottawa, 1970, p. 278.
34. Dranoff, p. 62.
35. *Ibid.*
36. *Ibid.*
37. *Ibid.*
38. *Ibid.*
39. *Acts G.A.*, 1834, chap. V, art. XI.
40. S.P.I.J., inc., p. 51. En 1860, le Nouveau-Brunswick rétabli l'article de la Loi sur le divorce de 1791 en adoptant le "Act to Amend the Law Relating to Divorce and Matrimonial Causes", réaffirmant ainsi l'initiative anglaise de codifier la common law en 1857.
41. Dranoff, p. 66.
42. *Ibid.*, p. 97.
43. *Ibid.*, p. 65.
44. D. C. McKie, B. Prentice, P. Reed, *Divorce: La loi et la famille au Canada*, Ottawa, 1983, p. 59.
45. Dranoff, p. 47.
46. *Ibid.*
47. *Ibid.*
48. Nanciellen Davis, " 'Patriarchy from the Grave': Family Relations in 19th Century New Brunswick Wills", *Acadiensis*, 13, 2, 1984, 92.
49. *Ibid.*, 95.
50. "Intestate Succession Act", *New Brunswick Statutes*, 1926, chap. 10.
51. S.P.I.J., inc., p. 62.
52. *Daily Sun*, Saint-Jean, décembre 1884. Voir aussi Mary Peck, *The Bitter with the Sweet: New Brunswick 1604-1984*, Tantallon, N.-E., 1983, pp 131-132.
53. *Ibid.*, et S.P.I.J., inc., p. 62.
54. "Premier chèque aux mères nécessiteuses", *La voix d'Évangéline*, 16 décembre 1943, p. 1. Veronica Strong-Boag, "Canada's Early Experiences with Income Supplements: the Introduction of Mothers' Allowances", *Atlantis*, 4, 2, 1979, 38.
55. J. E. Picot, *A Brief History of Teacher Training in N.B. 1848-1943*, Fredericton, 1974.

56. Katherine F. C. MacNaughton, *The Development of the Theory and Practice of Education in New Brunswick: 1784-1900*, Fredericton, 1947, p. 140.
57. "Martha Hamm Lewis Goes to Normal School", *The Educational Review*, octobre 1931, 7.
58. Picot, p. 17.
59. *Ibid.*, p. 41.
60. Entrevue avec Soeur Marie-Dorothée, Religieuses de Notre Dame du Sacré-Coeur, Moncton, juin 1985.
61. John G. Reid, "The Education of Women at Mount Allison, 1854-1914", *Acadiensis*, 12, 2, 1983, 1.
62. Linda Squiers Hansen, *Those Certain Women*, Fredericton, 1982, p. 6.
63. *Ibid.*
64. *Ibid.*, p. 7.
65. W. A. Spray, *The Blacks in New Brunswick*, Fredericton, 1972, p. 60.
66. Une grande partie de l'information concernant l'établissement d'un collège classique pour les femmes francophones au Nouveau-Brunswick a été obtenue au cours de trois entrevues avec Soeur Marie-Dorothée, Religieuses de Notre-Dame du Sacré-Coeur, Moncton, juin 1985.
67. Soeur Marie-Dorothée, *Une pierre de la mosaïque acadienne*, Ottawa, 1984, p. 108.
68. Voir Susan Trofimenkoff, "One Hundred and Two Muffled Voices: Canada's Industrial Women in the 1880's", *Atlantis*, automne 1977, pp 66-82.
69. Pour une discussion de la législation du salaire minimum, voir Veronica Strong-Boag, "The Girl of the New Day: Canadian Working Women in the 1920's", *Labour/Le Travailleur*, 4, 1979, 158-163.
70. Statistiques Canada, "Taux de salaire minimum des salariés, Nouveau-Brunswick, date d'entrée en vigueur 1950 à 1984", tableau C-4, *Statistiques historiques du Nouveau-Brunswick*, p. 52.
71. Alison Prentice, "The Feminization of Teaching", *The Neglected Majority: Essays in Canadian Women's History*, Susan Mann Trofimenkoff et Alison Prentice, éd., Toronto, 1977, pp 49-65.
72. Picot, p. 61.
73. "Le traitement des institutrices", *L'Évangéline*, 13 mars 1919, p. 1. Dans un article publié dans *L'Évangéline* du 28 avril 1919, p. 3, le journal appuie des échelles salariales égales pour les enseignantes et les enseignants.
74. R. Philip Campbell, *Challenging Years 1894-1979: 85 Years of the Council of Women in Saint John*, Saint-Jean, 1979, p. 19.
75. *Ibid.*, et Mary Eileen Clarke, "The Saint John Women's Enfranchisement Association 1894-1919" (thèse de maîtrise, Université du Nouveau-Brunswick, 1979), p. 78.
76. Voir Santé et Bien-être social Canada, *La garderie de jour au service de la famille moderne*, Ottawa, 1982.
77. Statistiques Canada, "Activité de la population féminine de 15 ans et plus selon la présence d'enfants 1981", SPE 81 B11, p. 3273.
78. Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, "Le droit canadien concernant la prostitution, de 1839 à 1972", *La prostitution au Canada*, p. 18. La majeure partie de l'information relative à la prostitution à la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle a été puisée dans ce chapitre.
79. Martin, p. 233.
80. Esther Clark Wright, *The St. John River and Its Tributaries*, s.l., 1966, p. 97.
81. L'information sur l'esclavage vient de D. G. Bell, "Slavery and the Judges of Loyalist New Brunswick", *University of New Brunswick Law Journal*, 31, 1982, 9-42 et de Spray, *The Blacks in New Brunswick*, pp 23-26.
82. Robin W. Winks, *The Blacks in Canada*, Montréal, 1971, p. 108.
83. Bell, p. 24.
84. *Ibid.*, p. 31.
85. Au sujet de Mabel P. French, *Reports of Cases Determined by the Supreme Court of New Brunswick*, vol. 38, 1905, p. 359.
86. *Ibid.*, 361-362.
87. *Ibid.*, 365-366.

88. *Ibid.*, 371.
89. Roberta J. Pazdro, "Of British Columbia Suffragists and Barristers", *Les cahiers de la femme*, 2, 4, 1980, 17.
90. Kathleen Jamieson, *La femme indienne devant la Loi: une citoyenne mineure*, Ottawa, 1978, pp 77-78.
91. Sally M. Weaver, "The Status of Indian Women", *Two Nations, Many Cultures*, Scarborough, 1983, pp 58-59.
92. *Ibid.*, p. 61.
93. Dépliant: *Native Women and Section 12(1)(b)*, projet des femmes autochtones du Nouveau-Brunswick dans le but de ramasser des fonds pour le Comité des femmes autochtones, a/s du Comité national d'action sur le statut de la femme, Toronto.
94. Weaver, p. 66.
95. L'information relative aux occupations des bureaux de la bande de Tobique a été obtenue à partir d'entrevues avec des femmes qui y ont participé; Bet-te Paul, Glenna Perley, Juanita Perley, réserve de Tobique, août 1984, ainsi que dans des articles de journaux pendant les occupations, y compris plusieurs articles publiés dans le *Telegraph Journal* de Saint-Jean entre juillet et décembre 1977, dans le *Victoria County Record* le 5 décembre 1979, p. 5 et le 12 décembre 1979, *La revue Statut de la femme*, automne 1981, p. 7 et Suzette Couture, "Question of Status", *Today*, 29 novembre 1980, p. 6.
96. Les faits entourant la correspondance de Sandra Lovelace avec le Comité des droits de l'Homme des Nations-Unis viennent de: *Selected Documents in the Matter of Lovelace versus Canada Pursuant to the International Covenant on Civil and Political Rights*, Commission des droits de l'homme du Nouveau-Brunswick, 1981.
97. L'information relative à la Marche des femmes autochtones a été puisée dans des articles publiés à l'époque, y compris celui de Couture, pp 5-7, et dans la correspondance concernant cette marche qu'a reçu le Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick.
98. *Couture*, p. 5.
99. Pour une discussion de la femme et la citoyenneté, voir Dranoff, pp 96-97.
100. Peck, p. 161. Aussi, à partir d'une entrevue avec Muriel Fergusson, août 1984.
101. *Gazette*, Saint-Jean, 2 septembre 1976, p. 3.
102. S.P.I.J., inc., p. 96.
103. Rita Godin, "La femme et la profession juridique au Nouveau-Brunswick: Quelques statistiques", *Egalité: revue acadienne d'analyse politique*, 10, 1983, 123, 126.
104. Louise Lynch, "Women in the Law", *University of New Brunswick Law Journal*, 3, 1, 1950, p. 16.

Bibliographie Sélective

Les Acadiennes

- Beaudoin, Francine, "Les Acadiennes: une image à préciser", *La Gazette des femmes*, vol. 7, no 1, mai-juin 1985, p. 32.
- Breau, Alice, "Situation de la femme acadienne", *Les cahiers de la femme*, vol. 3, no 4, été 1982, pp 37-38.
- "Correspondance", *Le Moniteur acadien*, 6 août 1886, p. 1.
- Davis Nanciellen, "Acadian Women: Economic Development, Ethnicity, and the Status of Women", *Two Nations, Many Cultures*, Jean Leonard Elliott, éd., Scarborough, Prentice-Hall, Canada, 1983.
- "Documents inédits", *La revue d'histoire de la Société historique Nicolas Denys*, vol. 111, no 1, janvier-mars 1975, pp 29-32.
- Dupont, Jean-Claude, "L'attente de l'enfant et la naissance", *Héritage d'Acadie*, Ottawa, Leméac, 1977.
- "Les femmes acadiennes", numéro spécial, *Egalité*, no 10, automne 1983.
- Gérin, Pierre et Gérin, Pierre M., *Marichette, Lettres acadiennes 1895-1898*, Sherbrooke, Editions Naaman, 1982.
- Gérin, Pierre, "Une écrivaine acadienne à la fin du XIXe siècle: Marichette", *Atlantis*, vol. 10, no 1, automne 1984, pp 38-45.
- Lemieux, Thérèse et Caron, Gemma, *Silhouettes acadiennes*, La Fédération des Dames d'Acadie, 1981.
- MacGregor, J., *Historical Descriptive Sketches of the Maritime Colonies of British America*, S. R. Publishers Limited, 1828. Réimprimé par Johnson Reprint Corporation, 1968.

Les Amérindiennes

- Bear, Shirley, "Les droits des femmes indiennes", *Les droits de la personne et le multiculturalisme au Canada*, Conférence parrainée par l'Association multiculturelle du Grand Moncton, Moncton, Université de Moncton, 1982, pp 8-12.
- Couture, Suzette, "A Question of Status", *Today*, 29 novembre 1980, pp 5-7.
- Gonzalez, Ellice B., *Changing Economic Roles for Micmac Men and Women*, Le service canadien d'ethnologie, Dossier no 72, Musée national de l'Homme: La collection Mercure: Volume commémoratif du diamond Jenness: Musées nationaux du Canada, Ottawa 1981.
- Gottfriedson, Jane, *Presentation to the Sub-Committee on Indian Self-Government*, Ottawa, Association des femmes autochtones du Canada, s.d.
- Gould, Gary P. et Semple, Alan J., *Our Land: The Maritimes*, Fredericton, Saint Annes Point Press, 1980.
- Hamilton, W. D. et Spray, W. A., *Source Materials Relating to the New Brunswick Indian*, Fredericton, Hamray Books, 1976.

Jamieson, Kathleen, *La femme indienne devant la Loi: une citoyenne mineure*, Conseil consultatif sur la situation de la femme, Canada, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1978.

Sanders, Douglas, "Indian Women: A Brief History of Their Roles and Rights", *McGill Law Journal*, vol. 21, 1975, pp 656-672.

Selected Documents in the Matter of Lovelace versus Canada Pursuant to the International Covenant on Civil and Political Rights, Publication de la Commission des droits de l'homme du Nouveau-Brunswick, septembre 1981.

Terrell, John Upton et Terrell, Donna M., *Indian Women of the Western Morning*, New York, Anchor Books, 1976.

Upton, L. F. S., *Micmacs and Colonists: Indian-White Relations in the Maritimes, 1713-1864*, Vancouver, U.B.C. Press, 1979.

Weaver, Sally M., "The Status of Indian Women", *Two Nations, Many Cultures*, Jean Leonard Elliott, éd., Scarborough, Prentice-Hall, Canada, 1983.

Les Anglophones

Bradley, Mary, "Mary Bradley's Reminiscences: A Domestic Life in Colonial New Brunswick", *Acadiensis*, vol. VII, no 1, automne 1981, pp 92-101.

Campbell, R. Philip, *Challenging Years, 1894-1979*, Saint-Jean, Saint John Council of Women, 1979.

Canada Home: *Juliana Horatia Ewing's Fredericton Letters 1867-1869*, Margaret Howard Blom et Thomas E. Blom, éd., Vancouver, University of British Columbia Press, 1983.

Conrad, Margaret, "Recording Angels: The Private Chronicles of Women from the Maritime Provinces of Canada, 1750-1950", *Les documents de l'ICREF*, no 4, novembre 1982.

Fisher, Peter, *The First History of New Brunswick*, Woodstock, Nouveau-Brunswick, Non-Entity Press, 1980.

Hannay, James, *The Life and Times of Sir Leonard Tilley*, Saint-Jean, N.-B., s.é., 1897.

Hanscome, Alberta V., *The History of the Saint John General Hospital and School of Nursing*, Saint-Jean, Lingley Printing, 1955.

Mills, Thora McIlroy, "Women's Lib in the 1980's", *The Atlantic Advocate*, vol. 63, no 4, décembre 1972, pp 51-54.

Mitchinson, Wendy, "Canadian Women and Church Missionary Societies", *Atlantis*, vol. 2, no 2, printemps 1977, pp 57-75.

Moncton Council of Women, *Sharing Responsibility, 1920-1980*, Moncton, Moncton Council of Women, 1980.

Otty, Marianne Grey, *Fifty Years of Women's Institutes in New Brunswick*, s. 1., l'Institut féminin du N.-B., 1961.

Robinson, Charlotte Gourlay, *Pioneer Profiles of New Brunswick Settlers*, Belleville, Mika Publishing, 1980.

L'éducation

Cormier, Clément, *L'Université de Moncton — Historique*, Moncton, Centre d'études acadiennes, 1975.

Hansen, Linda Squiers, *Those Certain Women*, Fredericton, Associated Alumnae of UNB, 1982.

MacNaughton, Katherine F. C., *The Development of the Theory and Practice of Education in New Brunswick 1784-1900*, éd. par Alfred G. Bailey, Fredericton, University of New Brunswick Historical Studies, 1947.

Picot, J. Ernest, *A Brief History of Teacher Training in New Brunswick 1848-1973*, Fredericton, Ministère de l'Éducation, 1974.

Prentice, Alison, "The Feminization of Teaching", *The Neglected Majority: Essays in Canadian Women's History*, éd. par Susan Mann Trofimenkoff et Alison Prentice, Toronto, McClelland and Stewart, 1977, pp 49-65.

Reid, John G., "The Education of Women at Mount Allison, 1854-1914", *Acadiensis*, vol. 12, no 2, printemps 1983, pp 3-33.

——— *The Mount Alison Ladies' College — A Short History*. Publié en mai 1984, à l'occasion du 130e anniversaire du Ladies' College.

Roy, Thérèse B., *L'évolution de l'enseignement chez les Acadiens du Nouveau-Brunswick 1755-1855*, thèse de maîtrise, Moncton, Université de Moncton, 1972.

Savoie, Alexandre J., "L'enseignement en Acadie de 1604 à 1970", *Les Acadiens des Maritimes: Etudes thématiques*, Jean Daigle, éd., Moncton, Centre d'études acadiennes, 1980.

Soeur Marie-Dorothée, *Une pierre de la mosaïque acadienne*, Québec, Editions Leméac, 1984.

Squires, W. Austin, "Education", *History of Fredericton*, éd. par J. K. Chapman, Fredericton, Centennial Print, 1980.

La femme et la politique

Bacchi, Carol Lee, *Liberation Deferred: The Ideas of the English-Canadian Suffragists, 1877-1918*, Toronto, University of Toronto Press, 1983.

Brandt, Gail Cuthbert, " 'Pigeon-Holed and Forgotten': The Work of the Subcommittee on the Post-War Problems of Women, 1943", *Histoire sociale — Social History*, vol. 15, no 29, mai 1982, pp 239-259.

Brent, Gail, "The Development of the Law Relating to the Participation of Canadian Women in Public Life", *University of Toronto Law Journal*, vol. xxv, 1975, pp 360-363.

Clarke, Mary Eileen, "The Saint John Women's Enfranchisement Association 1894-1919" thèse de maîtrise, Université du Nouveau-Brunswick, 1979.

Cleverdon, Catherine L., *The Woman Suffrage Movement in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1974.

Cochrane, Jean, *Women in Canadian Politics*, Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1977.

- Les élections au Nouveau-Brunswick: 1784-1984*, éd. par Jocelyne LeBel, Fredericton, Bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 1985.
- Flexner, Eleanor, *Century of Struggle: The Women's Rights Movement in the United States*, Cambridge, Belknap Press, 1959.
- Garland, Robert E., *Promises, Promises . . . An Almanac of New Brunswick Elections, 1870-1980*, Saint-Jean, Université du Nouveau-Brunswick, Campus de Saint-Jean, 1979.
- Garner, John, *The Franchise and Politics in British North America 1755-1867*, Toronto, University of Toronto Press, 1969.
- Journals of the House of Assembly of the Province of New Brunswick, 1843-1919*, Fredericton.
- Minute Books of the Women's Enfranchisement Association* (2 volumes), Musée du Nouveau-Brunswick, Saint-Jean.
- Peck, Mary, "Lawyer and Parliamentarian: The Honourable Muriel McQueen Fergusson", *The Bitter with the Sweet: New Brunswick 1604-1984*, Tantallon: Four East Publications, 1983.
- Reports of the Debates of the House of Assembly of the Province of New Brunswick*, Fredericton, 1870.
- Synoptic Reports of the Proceedings of the House of Assembly of the Province of New Brunswick 1886-1919*, Fredericton.
- Two Nations, Many Cultures*, éd. par Jean Leonard Elliott, 2e édition, Scarborough, Prentice-Hall Canada, 1983.
- La femme et le droit**
- Dranoff, Linda Silver, *Women in Canadian Law*, Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1977.
- Les lois du Nouveau-Brunswick 1786-1984*, Gouvernement du Nouveau-Brunswick.
- MacLellan, Margaret E., "History of Women's Rights in Canada", Etudes préparées pour la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, Ottawa, Information Canada, 1971.
- McKie, D. C., Prentice, B., Reed, P., *Divorce: La loi et la famille au Canada*, Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1983.
- Poirier, Donald, "La réforme du régime matrimonial au Nouveau-Brunswick et un coup d'oeil sur la réforme ontarienne", *University of New Brunswick Law Journal*, vol. 32, 1983, pp 35-82.
- La prostitution au Canada*, Ottawa, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1984.
- "Women and the Law", numéro spécial, *McGill Law Journal*, vol. 21, no 4, 1975.
- Women and the Law in New Brunswick*, Fredericton, Women's Action Coalition, 1973.
- Zuker, Marvin A. et Callwood, June, *The Law is Not for Women!*, Toronto, Pitman Publishing, 1976.

L'histoire des Noirs

Bell, D. G., "Slavery and the Judges of Loyalist New Brunswick", *University of New Brunswick Law Journal*, vol. xxxi, 1982, pp 9-42.

Spray, W. A., *The Blacks in New Brunswick*, Fredericton, Brunswick Press, 1972.

Winks, Robert W., *The Blacks in Canada*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1971.

Les mouvements

Altick, Richard D., *Victorian People and Ideas*, New York, W. W. Norton, 1973.

Bodek, Evelyn Gordon, "Salonières and Bluestockings: Educated Obsolescence and Germinating Feminism", *Feminist Studies*, vol. 3, no 3/4, printemps-été 1976, pp 185-199.

DuBois, Ellen, "The Radicalism of the Women Suffrage Movement: Notes Toward the Reconstruction of Nineteenth-Century Feminism", *Feminist Studies*, vol. 3, no 1/2, automne 1975, pp 63-71.

L'Espérance, Jeanne, *Vers des horizons nouveaux: La femme canadienne de 1870 à 1940*, Ottawa, Archives publiques du Canada, 1982.

Griffiths, N. E. S., *Penelope's Web*, Toronto, Oxford University Press, 1976.

Labarge, Margaret Wade, "Historique des traditions culturelles de la femme canadienne", Etudes préparées pour la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, Ottawa, Information Canada, 1971.

McClung, Nellie L., *In Times Like These*, Toronto, University of Toronto Press, 1972.

Mitchinson, Wendy, "The WCTU: 'For God, Home and Native Land': A Study in Nineteenth Century Feminism", *A Not Unreasonable Claim*, éd. par Linda Kenley, Toronto, Women's Press, 1979.

The Proper Sphere, éd. par Ramsay Cook et Wendy Mitchinson, Toronto, Oxford University Press, 1976.

Pourquoi l'histoire des femmes?

Andrews, Margaret, W., "Attitudes in Canadian Women's History, 1945-1975", *Revue d'études canadiennes*, vol. 12, no 4, été 1977, pp 69-78.

Beard, Mary R., *Woman as Force in History*, New York, Octagon Books, 1981.

Bouchardeau, Huguette, "Plaidoyer pour une histoire des femmes", *Pas d'histoire, les femmes...*, Paris, Syros, 1977.

Degler, Carl N., *Is There a History of Women?*, Oxford, Clarendon Press, 1975.

Dumont-Johnson, Micheline, "Peut-on faire l'histoire de la femme?", *Revue d'histoire de l'Amérique française*, vol. 29, no 3, décembre 1975, pp 421-428.

Kelly-Gadol, Joan "The Social Relation of the Sexes: Methodological Implications of Women's History", *Signs: A Journal of Women in Culture and Society*, vol. 1, no 4, été 1976, pp 809-823.

- Lerner, Gerda, "New Approaches to the Study of Women in American History", *Journal of Social History*, vol. 3, 1969-1970, pp 53-62.
- _____, "Placing Women in History: Definitions and Challenges", *Feminist Studies*, vol. 3, no 1/2, automne 1975, pp 5-14.
- Pierson, Ruth, "Women's History: The State of the Art in Atlantic Canada", *Acadiensis*, vol. vii, no 1, automne 1977, pp 121-131.
- _____, et Prentice, Alison, "Feminism and the Writing and Teaching of History", *Atlantis*, vol. 7, no 2, printemps 1982, pp 37-46.
- Prentice, Alison, "Writing Women Into History: The History of Women's Work in Canada", *Atlantis*, vol. 3, no 2, printemps 1978, pp 72-84.
- Rothman, Sheila M., *Woman's Proper Place*, New York, Basic Books, 1978.
- Smith-Rosenberg, Carroll, "The New Woman and the New History", *Feminist Studies*, vol. 3, no 1/2, automne 1975, pp 185-198.

“Il serait plus facile d’endiguer la Niagara que de contenir toute cette agitation”.

Un député de Saint-Jean en 1899.

Cette agitation pour les droits légaux et politiques des femmes du Nouveau-Brunswick, qui continue de nos jours, a pris naissance il y a des siècles. *Nous, les soussignées* raconte une partie de cette histoire inédite des fondatrices de la province, une histoire qui couvre 200 ans de contestation des lois et des attitudes à l’égard des femmes.

Des centaines de pétitions, certaines signées par plus de 10,000 femmes et hommes de la province dans les années 1890, sont une preuve de l’histoire mouvementée des droits des femmes. L’obtention du droit de vote, une revendication clef, a pris 50 ans d’efforts, et ne fut qu’une des nombreuses luttes des femmes. En 1905, Mable French réussit son cours de droit mais ne peut le pratiquer parce qu’elle n’est pas une personne. La première enseignante du Nouveau-Brunswick, Martha Hamm Lewis, est tenue de porter le voile pour assister aux cours. Marichette publie ses dissertations colorées sur les droits des femmes dans un journal qui continue de s’opposer au vote des femmes bien après qu’il ait été accordé. Des lois discriminatoires fondées sur la notion que la femme est la propriété de l’homme ont encore survécu jusque dans les années 1980.

Les femmes du Nouveau-Brunswick ont une longue histoire de progrès dans leur lutte pour des droits légaux. *Nous, les soussignées* présente certaines questions et certains joueurs de cette partie de l’histoire de la province.

Elsbeth Tulloch est chargée de la recherche des questions féminines et l’auteur de plusieurs rapports au Conseil consultatif de la condition de la femme du Nouveau-Brunswick. Originnaire de Saskatoon, Saskatchewan, elle a fait ses études en langues et en littérature canadienne à l’University of Saskatchewan, l’Université de Moncton et l’Université de Sherbrooke, et a enseigné l’anglais à l’Université de Moncton.